

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80586074
Del. Note Nbs :
Fecha Exp : 11.09.2023
Del. Date

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PR S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Población : Mondragon 20500

País : España
Country :

Transportista/Carrier

Transport number:342455

Razón social : LKW WALTER Internationale

Street name :
Vial route : 3099LJR

Plate No :
Remoc.plate : HROC1053

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Enviada		Package	Reference		Label	Qty/box			
2510630002	C. M. 2510310474 180349103 5012337713 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: 125 Tipo Imballaggio: S Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 15/9/23 Firma: <i>Luigi</i>	125		PZA	TBA-501494	005	21499565/21514730	25	550004563101			
Peso neto total : 995 Total net weight:		Peso bruto total : 1.457 Total brut weight:		Nº total de pallets o contenedores: 005 Total Nbr of pallets or containers:								

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILIEVAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrito en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20026292

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Paquet/Package

N°

0433414

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FAGOR Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E5F-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10 3627 Núm. 44		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNUM SPA VIA DE LA LAMINA, 4 MODUGNO BAIA 4826 LEIZOA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature C/ Doctor Cedeño, 28009 38099 L7R HRO-1053		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure ARRASATE ESPAÑA 11 JUN 2023			8 Reserva y depósito de la mercancía / Réservation et dépôt de la marchandise / Carriage reservations and deposit of goods Reservado en nombre de / Reserved in the name of / Réservé au nom de Reservado en nombre de / Reserved in the name of / Réservé au nom de MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Toppojo del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV) P.IVA 02634580647 SDI: KRRH6B9 - Albo Trasp: AV 6903214D		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Horaire d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours MODUGNO BAIA LEIZOA			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 80586070-2-3-4			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 40 CONT. PIECES AUTO			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 11464		
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges			18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		
19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Toppojo del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV)			20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al CMR y al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, au CMR et au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the CMR and to the international carriage contract by road (CMR)		
21 Establecido en / Etablie à / Established in ARRASATE			22 NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10 3627 C/ Doctor Cedeño, 28009 Núm. 44 Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier SIGNED BY ROMAN MARTICORENA		
23 Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender FAGOR Ederlan S. Coop.			24 Fecha de entrega / Date of delivery Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure 15 SET 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

Los sellos con fecha y hora de entrega deben ser rellenados por el transportista.
Les timbres avec date et heure de livraison doivent être remplis par le transporteur.
The spaces marked with date and time must be filled in by the carrier.

La responsabilidad del remitente se completa con la responsabilidad del transportista.
La responsabilité de l'expéditeur se complète avec la responsabilité du transporteur.
The sender's responsibility is completed with the carrier's responsibility.

El remitente declara que la mercancía descrita en el presente documento es correcta.
L'expéditeur déclare que la marchandise décrite dans le présent document est correcte.
The sender declares that the goods described in this document are correct.

En caso de daños o pérdidas de mercancías, el transportista será responsable de la mercancía en su línea de transporte.
En cas de dommages ou pertes de marchandises, le transporteur sera responsable de la marchandise en sa ligne de transport.
In case of damages or losses of goods, the carrier shall be responsible for the goods in its line of transport.